

**ARPAE**  
**Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2017-502	del 09/06/2017
Oggetto	Sezione di Bologna. Approvazione della convenzione con il Liceo Ginnasio Statale “Luigi Galvani” di Bologna per attività di tirocinio curriculare.	
Proposta	n. PDTD-2017-507	del 08/06/2017
Struttura adottante	Sezione Di Bologna	
Dirigente adottante	Corvaglia Maria Adelaide	
Struttura proponente	Sezione Di Bologna	
Dirigente proponente	Corvaglia Maria Adelaide	
Responsabile del procedimento	Corvaglia Maria Adelaide	

Questo giorno 09 (nove) giugno 2017 presso la sede di Via Rocchi, 19 in Bologna, il Direttore della Sezione Di Bologna, Dott.ssa Corvaglia Maria Adelaide, ai sensi del Regolamento Arpae sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 75 del 13/07/2016 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Sezione di Bologna. Approvazione della convenzione con il Liceo Ginnasio Statale “Luigi Galvani” di Bologna per attività di tirocinio curriculare.**

VISTI:

- la Legge 24.06.1997, n. 196, recante disposizioni in materia di promozione dell’occupazione ed in particolare l’art. 18, recante disposizioni in materia di tirocini di formazione e orientamento;
- il Decreto del Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale n. 142 del 25 marzo 1998 recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all’art. 18 della L. 196/97;
- la DDG n.35 del 29/03/2017 con la quale é stata approvata la “Disciplina delle frequenze temporanee presso le strutture di Arpae – Emilia Romagna”;
- il Regolamento sul decentramento amministrativo approvato con D.D.G. n.75 del 13/07/2016 che all’allegato C) lettera j) prevede l’adozione da parte dei Direttori delle Sezioni degli atti connessi all’assegnazione di borse di studio ed allo svolgimento di stage o tirocini formativi presso il nodo da loro diretto;

CONSIDERATA:

- la richiesta del Liceo Ginnasio Statale “Luigi Galvani” di Bologna in merito alla disponibilità ad accogliere studenti per lo svolgimento di tirocini curriculari al fine di arricchire e perfezionare le conoscenze e competenze;

PREMESSO:

- che da un’indagine conoscitiva effettuata presso la Sezione di Bologna è emersa la disponibilità ad accogliere tre studenti proveniente dal Liceo Ginnasio Statale “Luigi Galvani” di Bologna;

VISTI altresì:

- lo schema di convenzione tra il Liceo Ginnasio Statale “Luigi Galvani” di Bologna – quale soggetto promotore - ed Arpae Emilia Romagna Sezione di Bologna – quale soggetto ospitante - nel quale vengono specificate le condizioni di svolgimento, la durata, le caratteristiche di frequenza, le norme di comportamento, le coperture assicurative e le modalità di tutoraggio per i tirocini curriculari degli studenti AZZOLINI ANDREA, GALASSO ROSA e CASSANI ELENA;
- la convenzione che prevede lo svolgimento del tirocinio presso la Sezione di Bologna, Via F. Rocchi n.19, individuando come tutor scolastico la Professoressa Maria Alboni;
- l’individuazione della dottoressa Giovanna Biagi quale tutor Arpae per lo studente Azzolini Andrea, del dottor Wolfango Horna per la studentessa Galasso Rosa e della dottoressa Cristina Regazzi per la studentessa Cassani Elena;

- che il tirocinio dello studente Azzolini Andrea si svolgerà dal 03/07/2017 al 14/07/2017 e i tirocini delle studentesse Galasso Rosa e Cassani Elena si svolgeranno dal 19/06/2017 al 30/06/2017;

DATO ATTO:

- che il costituendo rapporto tra ARPAE - Sezione di Bologna e gli studenti AZZOLINI ANDREA, GALASSO ROSA e CASSANI ELENA oltre a non configurarsi in alcun modo come rapporto di lavoro, non comporta alcun vincolo ed onere retributivo a carico di ARPAE;
- che gli studenti non potranno far valere nei confronti di ARPAE alcun diritto di retribuzione, indennità o quanto altro compete a chi è legato da rapporto di lavoro subordinato;
- che il soggetto promotore assicura i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile, come previsto nella convenzione;

RITENUTO:

- che le finalità dell'iniziativa in questione corrispondano a quanto previsto dalla vigente normativa;

SU PROPOSTA:

- del Direttore della Sezione di Bologna, dottoressa Maria Adelaide Corvaglia, la quale ha espresso il proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente atto;

DATO ATTO:

- che si è provveduto a nominare Responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 4, 5 e 6 della Legge n. 241/90 e della Legge Regionale n. 32/93, il Direttore della Sezione di Bologna, dottoressa Maria Adelaide Corvaglia;

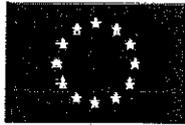
DETERMINA

1. di approvare lo schema di convenzione tra ARPAE - Sezione di Bologna e il Liceo Ginnasio Statale "Luigi Galvani" di Bologna per l'effettuazione dei tirocini curriculari degli studenti AZZOLINI ANDREA, GALASSO ROSA e CASSANI ELENA presso la Sezione di Bologna;
2. di approvare lo schema di convenzione allegato sub A) a far parte integrante e sostanziale del presente atto;
3. di dare atto che i tirocini si svolgeranno con le modalità descritte nella convenzione e che non si configura in alcun modo come rapporto di lavoro;

4. di dare inoltre atto che il tirocinio dello studente Azzolini Andrea si svolgerà dal 03/07/2017 al 14/07/2017 e i tirocini delle studentesse Galasso Rosa e Cassani Elena si svolgeranno dal 19/06/2017 al 30/06/2017;
5. di dare atto infine che l'assunzione del presente provvedimento non comporta alcun onere di spesa da parte di ARPAE.

IL DIRETTORE DELLA SEZIONE

(D.ssa Maria Adelaide Corvaglia)



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

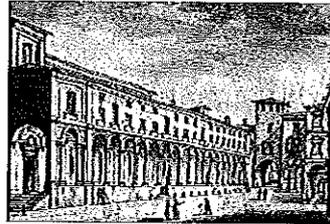
PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di attività  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

MIUR

### *Liceo Ginnasio Luigi Galvani*



PROT. N. 32/88/C38

BOLOGNA, 05/06/2017

#### CONVENZIONE

Il Liceo Ginnasio Statale "Luigi Galvani" con sede in Bologna via Via Castiglione, 38, codice fiscale C.F. 80074650377, nella persona del Dirigente Scolastico pro tempore Prof.ssa Sofia Gallo nato a Salerno (SA) il 28/11/1950, d'ora in poi denominato "istituzione scolastica";

E

ARPAE - Agenzia Regionale per la Prevenzione, l'Ambiente e l' Energia dell'Emilia Romagna - Sezione di Bologna d'ora in poi denominato "soggetto ospitante" con sede in via Triacchini, 17 - via Rocchi, 19 BOLOGNA Partita I.V.A. 04290860370 rappresentata dal Direttore della Sezione, Dott.ssa M. Adelaide Corvaglia, nata a Diso (LE) il 29/12/1957 per l'attuazione delle attività di alternanza scuola-lavoro in favore degli studenti del Liceo Ginnasio "Luigi Galvani"

Premesso che

- ai sensi dell'art. 1 D. Lgs. 77/05, l'alternanza costituisce una modalità di realizzazione dei corsi nel secondo ciclo del sistema d'istruzione e formazione, per assicurare ai giovani l'acquisizione di competenze spendibili nel mercato del lavoro;
- ai sensi della legge 13 luglio 2015 n. 107, art. 1, commi 33-43, i percorsi di alternanza scuola lavoro, sono organicamente inseriti nel piano triennale dell'offerta formativa dell'istituzione scolastica come parte integrante dei percorsi di istruzione;

Si conviene quanto segue :

#### Art. 1

Il soggetto ospitante si impegna ad accogliere presso le sue strutture n. 3 alunni in tirocinio curricolare su proposta del soggetto promotore.

#### Art.2

1. Il tirocinio curricolare, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d) della legge n.196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione curricolare è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
3. I tirocini avranno durata dal 19 giugno 2017 al 30 giugno 2017 e dal 3 luglio 2017 al 14 luglio 2017
4. Per ciascun tirocinante inserito presso il soggetto ospitante in base alla presente convenzione viene predisposto un progetto curricolare contenente:
  - il nominativo del tirocinante
  - i nominativi del tutor e del responsabile aziendale
  - obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione del periodo di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali presso cui si svolge l'attività
  - gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la responsabilità civile.
  - Eventuale adempimento in relazione alla sorveglianza sanitaria, nel caso in cui lo studente sia adibito a mansioni in cui sia richiesta

#### Art.3

Il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto curricolare e rispettare gli obblighi in esso riportati;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

#### Art. 4

Il soggetto ospitante si impegna a:

- garantire il rispetto delle norme vigenti in tema di sicurezza sul luogo di lavoro, durante lo svolgimento dello stage;
- comunicare al docente referente eventuali anomalie relative all'inserimento dell'allievo; per gravi motivi, lo stage potrà anche essere interrotto;
- formulare al termine del percorso formativo un giudizio complessivo sull'esperienza vissuta dallo studente e sul livello di preparazione raggiunto, mediante la compilazione della modulistica che verrà consegnata dalla scuola.

Art. 5

Il soggetto promotore si impegna a:

- assicurare l'alunno contro gli infortuni sul lavoro presso l' INAIL, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli Istituti assicurativi ed al soggetto promotore.

Art. 6

Agli atti dell'Istituto sono state acquisite le dichiarazioni degli studenti, sottoscritte anche dai genitori, relativamente all'accettazione delle norme che regolano lo svolgimento dello stage. Ai sensi del D. Lgs. 196/03 è consentito il trattamento dei dati personali qui riportati unicamente per gli adempimenti amministrativi necessari all'attivazione dell'esperienza in oggetto.

**Firma per il soggetto promotore:**



IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof.ssa Sofia Gallo  
*firmato digitalmente*

**Firma e timbro per il soggetto ospitante:**

IL DIRETTORE DELLA SEZIONE  
ARPAE DI BOLOGNA  
(D.ssa M. Adelaide Corvaglia)  
*firmato digitalmente*

All.: n. 3 Progetti formativi



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

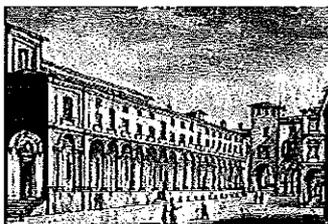
PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per l'Interventi la ricerca di attività  
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

### *Liceo Ginnasio Luigi Galvani*



PROT. N. 32/88/C38

BOLOGNA, 05/06/2017

#### CONVENZIONE

Il Liceo Ginnasio Statale "Luigi Galvani" con sede in Bologna via Via Castiglione, 38, codice fiscale C.F. 80074650377, nella persona del Dirigente Scolastico pro tempore Prof.ssa Sofia Gallo nato a Salerno (SA) il 28/11/1950, d'ora in poi denominato "istituzione scolastica";

E

ARPAE - Agenzia Regionale per la Prevenzione, l'Ambiente e l' Energia dell'Emilia Romagna - Sezione di Bologna d'ora in poi denominato "soggetto ospitante" con sede in via Triacchini, 17 - via Rocchi, 19 BOLOGNA Partita I.V.A. 04290860370 rappresentata dal Direttore della Sezione, Dott.ssa M. Adelaide Corvaglia, nata a Diso (LE) il 29/12/1957 per l'attuazione delle attività di alternanza scuola-lavoro in favore degli studenti del Liceo Ginnasio "Luigi Galvani"

Premesso che

- ai sensi dell'art. 1 D. Lgs. 77/05, l'alternanza costituisce una modalità di realizzazione dei corsi nel secondo ciclo del sistema d'istruzione e formazione, per assicurare ai giovani l'acquisizione di competenze spendibili nel mercato del lavoro;
- ai sensi della legge 13 luglio 2015 n. 107, art. 1, commi 33-43, i percorsi di alternanza scuola lavoro, sono organicamente inseriti nel piano triennale dell'offerta formativa dell'istituzione scolastica come parte integrante dei percorsi di istruzione;

Si conviene quanto segue :

#### Art. 1

Il soggetto ospitante si impegna ad accogliere presso le sue strutture n. 3 alunni in tirocinio curricolare su proposta del soggetto promotore.

#### Art.2

1. Il tirocinio curricolare, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d) della legge n.196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione curricolare è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
3. I tirocini avranno durata dal 19 giugno 2017 al 30 giugno 2017 e dal 3 luglio 2017 al 14 luglio 2017
4. Per ciascun tirocinante inserito presso il soggetto ospitante in base alla presente convenzione viene predisposto un progetto curricolare contenente:
  - il nominativo del tirocinante
  - i nominativi del tutor e del responsabile aziendale
  - obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione del periodo di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali presso cui si svolge l'attività
  - gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la responsabilità civile.
  - Eventuale adempimento in relazione alla sorveglianza sanitaria, nel caso in cui lo studente sia adibito a mansioni in cui sia richiesta

#### Art.3

Il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto curricolare e rispettare gli obblighi in esso riportati;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

#### Art. 4

Il soggetto ospitante si impegna a:

- garantire il rispetto delle norme vigenti in tema di sicurezza sul luogo di lavoro, durante lo svolgimento dello stage;
- comunicare al docente referente eventuali anomalie relative all'inserimento dell'allievo; per gravi motivi, lo stage potrà anche essere interrotto;
- formulare al termine del percorso formativo un giudizio complessivo sull'esperienza vissuta dallo studente e sul livello di preparazione raggiunto, mediante la compilazione della modulistica che verrà consegnata dalla scuola.

Art. 5

Il soggetto promotore si impegna a:

- assicurare l'alunno contro gli infortuni sul lavoro presso l' INAIL, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli Istituti assicurativi ed al soggetto promotore.

Art. 6

Agli atti dell'Istituto sono state acquisite le dichiarazioni degli studenti, sottoscritte anche dai genitori, relativamente all'accettazione delle norme che regolano lo svolgimento dello stage. Ai sensi del D. Lgs. 196/03 è consentito il trattamento dei dati personali qui riportati unicamente per gli adempimenti amministrativi necessari all'attivazione dell'esperienza in oggetto.

**Firma per il soggetto promotore:**



IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof.ssa Sofia Gallo

*firmato digitalmente*

**Firma e timbro per il soggetto ospitante:**

IL DIRETTORE DELLA SEZIONE  
ARPAE DI BOLOGNA

(D.ssa M. Adelaide Corvaglia)

*firmato digitalmente*

All.: n. 3 Progetti formativi